

**Agua Limpia para una comunidad saludable**

Charlotte-Mecklenburg Utilities toma muy en serio su responsabilidad de proporcionar alta calidad de agua potable y proteger el medio ambiente. Enviamos este informe anualmente, como requiere el gobierno federal, para ayudarle a tener más información sobre los recursos del agua que son tan críticos para esta comunidad. Te invitamos a leer sobre el agua potable de Charlotte y la forma en que llega a usted.

**Nuestro suministro de agua compartido.**

Mountain Island Lake y Lake Norman suplen a nuestras plantas de tratamiento agua de alta calidad para su hogar, negocio o escuela. Estos aguas superficiales son parte de la cuenca del río Catawba, que proporciona agua a más de 1,5 millones de personas en nuestra región en crecimiento. Utilidades opera tres plantas de tratamiento de aguas que colectivamente limpian un promedio de 108 millones de galones al día para 776,000 personas en el Condado de Mecklenburg.

**Nuestro Proceso de tratamiento**

Mucho antes de usted entre en la ducha o abra el grifo, los empleados de los servicios públicos han supervisado numerosos procesos para proteger nuestra agua potable y los que la usan. Primero, bombeamos el agua de Mountain Island Lake y Lake Norman a uno de los tres plantas de tratamiento de agua - Franklin, Vest o Dukes. Añadimos sulfato de aluminio (alumbre) en la fase de mezclado rápido para causar que las partículas de suciedad se agrupen, donde se eliminan a través de la solución. El agua fluye a través de filtros que atrapan partículas aún más pequeñas. Agregamos cloro para evitar la proliferación bacteriana y el fluoruro para promover la salud dental. También usamos cal para ajustar el pH del agua y prevenir la corrosión de tuberías. Entonces se bombea el agua a los hogares, las empresas y los tanques de almacenamiento a través de más de 4.000 kilómetros de tuberías de agua.



**¿Qué hay en nuestra agua?**

Nuestras plantas de tratamientos están diseñadas y dirigidas para limpiar el agua potable a un nivel de seguridad muy superior a la exigida por la Agencia de Protección Ambiental (EPA). Utilidades ha probado más de 150 diferentes sustancias a lo largo de los años, y este informe sólo incluye la listas de sustancias encontrado en el agua. Muchas de estas impurezas se producen de forma natural en el medio ambiente. La siguiente tabla resume las sustancias detectados en el agua en 2010, cómo comparar esos niveles con los límites federales y las probables fuentes de esas impurezas. Para obtener una lista completa de las sustancias no detectadas, por favor llame al 311 o visite [www.cmutilities.com](http://www.cmutilities.com).

**Nuestros Resultados**

El agua de beber, de nuevo cumple y excede todos los estándares estatales y federales de agua potable.

Nuestros operadores de tratamientos de agua y personal experto de laboratorio, trabajan para proporcionar un promedio de 115 millones de galones de agua potable todos los días. Utilidades a llevado a cabo más de 150.000 análisis de agua potable en 2010, lo que supera con creces la cantidad requerida. Incluso los más altos niveles de contaminación detectados están bajo los límites federales, usted puede sentirse confiado en la calidad de su agua.

**Resultados del Programa de Valoración del Agua Potable (SWAP) de resultados.**

El Programa de Evaluación del Agua lleva a cabo evaluaciones periódicas de todas las fuentes de agua potable a través de Carolina del Norte para determinar su susceptibilidad a posibles fuentes de contaminación. Una calificación de "superior" no indica mala calidad del agua - sólo la vulnerabilidad del sistema para contaminarse en el futuro por fuentes potenciales.

El índice de susceptibilidad de cada fuente de agua se determinó considerando el número y la ubicación de los posibles contaminantes, junto con las condiciones de su fuente de agua y cuencas hidrográficas. Para más informe detallado, visite <http://www.deh.enr.state.nc.us/pws/swap>. Tengo en cuenta que debido a que los resultados e informes de SWAP se actualizan periódicamente, los resultados en este sitio web pueden ser diferentes de los resultados que se disponía en el momento que este informe se ha preparado. Para obtener una copia impresa del informe SWAP, por favor envíe una solicitud por escrito a: Source Water Assessment Program-Report Request, 1634 Mail Service Center, Raleigh NC 27699-1634 o envíe correo electrónico a [swap@ncmail.net](mailto:swap@ncmail.net). Si tiene alguna pregunta acerca del reporte de SWAP, por favor comuníquese con las oficinas del Programa de Valoración del Agua Potable (SWAP) por teléfono al (919)715-2633.

**Lo que la EPA quiere que usted sepa**

El agua potable, incluyendo el agua embotellada, se puede esperar, razonablemente, que contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua plantea un riesgo para la salud. Más información acerca de los contaminantes y los posibles efectos sobre la salud puede ser obtenida llamando a la Agencia de Protección Ambiental del Agua Potable Segura en Línea Directa (800) 426-4791.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer que están bajo tratamiento de quimioterapia, las personas que hayan sido objeto de transplante de órgano, las personas con VIH / SIDA u otros trastornos del sistema inmune, algunos ancianos y lactantes y los bebés pueden estar en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar asesoramiento sobre el agua que toman de sus médicos. Los directrices de la EPA / CDC sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por Cryptosporidium y otros contaminantes microbiológicos están disponibles en el "Safe Drinking Water Hotline" en el (800) 426-4791.



Nombre de la fuente	Vulnerabilidad inherente Calificación	Contaminante Calificación	Susceptibilidad Calificación	Fecha
Mt. Island/ Catawba River	Moderado	Moderado	Moderado	Marzo 2010
Lake Norman	Alto	Alto	Alto	Marzo 2010

Si están presentes, los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas, especialmente para las mujeres embarazadas y niños de corta edad. El plomo en el agua potable es principalmente de materiales y componentes relacionados con las líneas de servicios y plomerías en el hogar. Charlotte-Mecklenburg Utilities es responsable de proporcionar alta calidad de agua potable, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua se ha asentado durante varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo dejando correr el agua del grifo durante 30 segundos a dos minutos antes de utilizar el agua para beber o cocinar. Si usted está preocupado acerca del plomo en el agua que usted utiliza, usted puede solicitar si lo desea, hacer una prueba del agua. Si usted está preocupado acerca del plomo en el agua que usted utiliza, usted puede desear hacer una prueba del agua. Información sobre el plomo en el agua potable, métodos de prueba y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición están disponible en el "Safe Drinking Water Hotline" (Línea Directa del Agua Potable Segura) o en <http://epa.gov/safewater/lead>.



Todas las fuentes de grifo y agua embotellada son alimentadas por el agua que pasa sobre la superficie del suelo o del subsuelo. El agua recoge minerales naturales, materiales radiactivos y sustancias de la alimentación humana y animal en su viaje.

**Las impurezas que pueden estar presentes en agua sin tratar incluyen:**

- Microbiana de los virus y las bacterias de recursos humanos, agrícolas

o las fuentes de la vida silvestre.

- Inorgánica de sales y metales que son naturales o de la escorrentía urbana, industrial o los vertidos de aguas residuales domésticas, la minería o la agricultura.

- Los pesticidas y herbicidas - pueden venir de la escorrentía agrícola o uso residencial.
- Productos químicos orgánicos - pueden venir de procesos domésticos o industriales, petróleo, producción de gas, la escorrentía y los sistemas sépticos.
- Materiales radiactivos - pueden ser de origen natural o de la minería o las actividades humanas.

La EPA regula la cantidad de determinadas sustancias en el agua del grifo. La Administración de Alimentos y Drogas establece límites para los contaminantes en agua embotellada para proteger la salud pública.

**Para más información:**

Para reportar calidad del agua o problemas de facturación, favor de llamar a la oficina del Asuntos del Consumidor de las oficinas de Charlotte-Mecklenburg al 311 o al (704) 336-7600.

**¡Buenas Noticias!**

Nuestra agua potable cumple y excede todas las normas estatales y federales de agua potable



**Agua Potable Charlotte-Mecklenburg • Sustancias encontradas en el 2010**

Contaminante	Cumple con la norma	Su agua	EPA Límite (MCL)	EPA Meta (MCLG)	Probable fuente
<b>Contaminantes "Microbiales"</b>	✓				
<b>Microbiana</b>	✓	0.0% promedio mensual 0.0% máximo mensual %	No más de 5% positividad	0	Naturalmente presentes en el medio ambiente
<b>Turbidez</b>	✓				
La turbidez NTU	✓	0.05/100%	TT = 0.3 NTU	N/A	La escorrentía del suelo
Fósforo	✓	0.00100%	TT = % de turbidez<2		
Yeso	✓	0.00100%			
Lee Dukes	✓	0.00100%			
<b>Contaminantes inorgánicos</b>	✓				
Fluoruro (mg/L)	✓	1.01	4	4	Exposición de depósitos naturales, aditivos al agua que promueven dientes fuertes
Fósforo	✓	0.00			
Yeso	✓	1.00			
Lee Dukes	✓	1.00			
<b>Contaminantes químicos orgánicos sintéticos</b>	✓				
Plateno (mg/L)	✓	0.0001	0.0	0	
<b>El cobre y el plomo Contaminantes</b>	✓				
Cobre (ppm)	✓	Nada detectado @ 90%	AL = 1.3	1.3	La corrosión de las tuberías domésticas, erosión de depósitos naturales.
Sistema de Distribución	✓	Nada detectado @ 90%	AL = 1.3	1.3	La corrosión de las tuberías domésticas, erosión de depósitos naturales.
Plomo (ppm)	✓	Nada detectado @ 90%	AL = 1.5	0	
Sistema de Distribución	✓	Nada detectado @ 90%	AL = 1.5	0	
1 de 53 sitios monitoreados de acción (AL)	✓				
<b>Desinfección subproductos contaminantes</b>	✓				
Cloro (ppm)	✓	1.34	MRLG=4	MRLG=4	Aditivos del agua utilizados para controlar microbios y garantizar la seguridad
Fósforo	✓	1.28			
Yeso	✓	1.12			
Lee Dukes	✓	1.12	80	N/A	Subproducto de la desinfección del agua potable
THM (ppm) 1-19	✓	46.2	80	N/A	Subproducto de la desinfección del agua potable
Trihalometanoes 46-2	✓	15.7	80	N/A	
<b>TDC Residual</b>	Cumple con las normas	<b>Procedido SIN TRATAR (Máx)</b>	<b>Procedido TRATADO (Máx)</b>	<b>Compensación de entrada</b>	Presente en el ambiente naturalmente
Calor (mg/L total (ppm))	✓				
Fósforo	✓	1.40 (1.06 - 1.76)	0.30 (0.77 - 1.1)	+ 2.0	
Yeso	✓	1.42 (1.00 - 1.75)	0.30 (0.77 - 1.1)		
Lee Dukes	✓	1.40 (1.28 - 1.64)	0.3 (0.74 - 1.02)		